



Wings, a.s.
K Letišti 1068/30
161 00 Prague 6
DIČ: CZ25663135
Czech Republic

Smartwings, a.s.
K Letišti 1068/30, 161 00 Praha 6
Česká republika
IČO: 256 63 135, DIČ: CZ25663135



SMLOUVA O LETECKÉ PŘEPRAVĚ
Č. 1157/2026/SVO
ČÍSLO SMLOUVY ODBĚRATELE /2026

mezi

Smartwings, a. s.
K Letišti 1068/30
160 08 Praha 6
Česká republika

zapsaná v obchodním rejstříku při Městském soudu v Praze, sp. zn. B 5332
IČO: 25663135, DIČ: CZ25663135

zastoupená Michalem Váňou, obchodním ředitelem

(dále jen "Dopravce")

a

Ministerstvo zahraničních věcí ČR
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Česká republika

IČ 45769851 , DIČ CZ45769851
zastoupená Mgr. Martinou Matýskovou, ředitelkou ODOS MZV

(dále jen "Objednatel")

Dopravce a Objednatel společně dále jen "Strany" a jednotlivě jen „Strana“

Strany se za níže uvedených podmínek dohodly na uzavření této smlouvy o letecké přepravě (dále jen "Smlouva"):

Článek 1: Předmět smlouvy

1.1. Tato Smlouva stanoví práva a povinnosti Stran v souvislosti s poskytováním přepravy osob a jejich zavazadel a s tím souvisejících služeb Dopravcem ve prospěch Objednatele, a to prostřednictvím charterových letů provozovaných Dopravcem.

1.2. Přepravní služby budou poskytovány na základě této Smlouvy, přílohy č. I k této Smlouvě a aktuálních přepravních podmínek dostupných na internetových stránkách Dopravce www.smartwings.com (dále jen "Přepravní podmínky"). V případě rozdílu mezi Smlouvou a Přepravními podmínkami má tato Smlouva přednost před Přepravními podmínkami a v případě rozdílu mezi touto Smlouvou a přílohou č. I této Smlouvy má přednost příloha č. I této Smlouvy.

Článek 2: Definice

2.1. Vedle výrazů definovaných v ostatních ustanoveních této Smlouvy mají pro účely této Smlouvy níže uvedené pojmy následující význam:

- (a) "**Cena za přepravu**" znamená cenu uvedenou v příloze č. I k této Smlouvě, která zahrnuje veškeré provozní náklady Letu, s výjimkou Palivového příplatku (pokud se aplikuje), Emisního příplatku, Zvláštního příplatku a Poplatků za cestující;
- (b) "**Kompenzace cestujícího**" znamená částku odpovídající potenciální částce kompenzace cestujícího ve vztahu k Letu nebo jeho části, která se vypočítá dle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 261/2004 v závislosti na délce Letu;
- (c) "**Let**" znamená let specifikovaný v příloze č. I této Smlouvy;
- (d) "**Letadlo**" znamená jakékoli letadlo s vybavením, kapacitou sedadel, doletem, výkonem a bezpečnostními standardy, vhodnými pro přepravu podle přílohy č. I této Smlouvy a příslušných právních předpisů a norem, které je Dopravce oprávněn použít podle svého uvážení a bez předchozího upozornění;
- (e) "**Letové povolení**" znamená jakékoli povolení vyžadované veřejnými orgány nebo provozovateli letišť k tomu, aby mohl být proveden příslušný Let, přičemž zahrnuje zejména přidělení přepravních práv a letištních časů;
- (f) "**Občanský zákoník**" znamená zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů;
- (g) "**Poplatky za cestující**" znamená jakékoli odvody (*taxes*), poplatky (*charges*) nebo jiné platby (*fees*) účtované ve vztahu k jednotlivému cestujícímu, jeho sedadlu nebo jeho letence v souladu s *IATA List of Ticket and Airport Taxes and Fees*, včetně bezpečnostní taxy (YQ taxa);
- (h) "**Účet Dopravce**" znamená bankovní účet pro příslušnou měnu uvedený v příloze č. II k této Smlouvě nebo uvedený na příslušném daňovém dokladu (faktuře) nebo jiné výzvě k platbě, který je rozhodující, jsou-li účty odlišné;
- (i) "**Úsek Letu**" znamená úsek letecké přepravy mezi místem nástupu a místem určení, na kterou je provedena rezervace/ vystavena letenka (vystaven boarding pass), vždy ve vztahu k příslušnému rezervovanému místu a konkrétnímu cestujícímu; za účelem vyloučení pochybností se uvádí, že příslušná rezervace (letenka) může obsahovat jeden či více Úseků Letu, přičemž na každý Úsek Letu je vystavován samostatný boarding pass (např. Úsek Letu PRG-WAW a Úsek Letu WAW-PRG);

- (j) "**Vyšší moc**" znamená a zahrnuje jakoukoliv událost nebo okolnost, která nastala nezávisle na vůli Strany, která je povinna plnit podle této Smlouvy, a brání jí ve splnění příslušné povinnosti, jestliže nelze rozumně předpokládat, že by tato Strana překážku nebo její následky odvrátila či překonala a že by takovou překážku v době uzavření této Smlouvy předvídala, přičemž se jedná zejména o případy epidemií, potop, explozí, požárů, výtržností, blesků, zemětřesení, občanských nepokojů, válek, stávek, či aktů veřejných orgánů;
 - (k) "**Zvláštní příplatek**" znamená zvláštní příplatek dohodnutý v příloze č. I této Smlouvy nebo na jejím základě za nadstandardní či jiné služby poskytované přepravovaným osobám v souvislosti s přepravou (např. zvláštní catering, vstup do letištních salónek apod.).
- 2.2. Použití jednotného čísla se vztahuje rovněž na množné číslo a naopak.
- 2.3. Nadpisy článků této Smlouvy se uvádějí pro snadnější orientaci a nebudou brány v potaz při výkladu obsahu této Smlouvy.
- 2.4. V případě rozporu mezi hodnotami uvedenými zároveň číslicemi a slovně, je rozhodná hodnota uvedená slovně.

Článek 3: Přepravní služby

- 3.1. Dopravce poskytne Objednateli přepravní služby uvedené v Přepravní smlouvě, a to výlučně pro cestující ze strany Objednatele (dále jen "**Přepravní služby**"). Přepravní služby zahrnují leteckou přepravu osob a jejich zavazadel z letiště místa odletu na letiště místa určení. Přepravní služby nezahrnují pozemní přepravu mimo prostory letiště, ani vyřízení jakýchkoli povolení nebo formalit, které jsou vyžadovány orgány místa odletu a určení pro povolení vstupu pro každého cestujícího nebo jeho zavazadla.
- 3.2. Letový řád uvedený v příloze č. I této Smlouvy podléhá koordinaci letištních časů. Neoznámí-li Dopravce Objednateli nejpozději tři (3) dny před plánovaným zahájením prvního Letu podle přílohy č. I této Smlouvy jiný letový řád, použije se letový řád uvedený v příloze č. I této Smlouvy. Vyžaduje-li to situace, může Dopravce změnit letový řád, včetně směřování jednotlivých Letů, pokud takovou změnu oznámí Objednateli přiměřeně předem. Přepravní služby jsou poskytovány bez závislosti na jiných druzích přepravy a Dopravce negarantuje jakékoli návaznosti na jiné druhy přepravy.
- 3.3. Dopravce zajistí, aby Přepravní služby byly poskytovány letuschopným Letadlem, vhodným pro požadované účely a řádně vybaveným a udržovaným, a posádkou a ostatním personálem, který je plně oprávněn plnit povinnosti Dopravce podle této Smlouvy.

Článek 4: Cena a platby

- 4.1. Za Přepravní služby ve vztahu ke každému Letu je Objednatel povinen uhradit Dopravci Cenu za přepravu zvýšenou o Palivový příplatek (pokud se aplikuje), Emisní příplatek, Zvláštní příplatek a Poplatky za cestující (dále jen "**Smluvní cena**"). Nestanoví-li tato Smlouva jinak, náleží Dopravci Smluvní cena bez ohledu na to, zda byla příslušná kapacita Letu dle přílohy č. I této Smlouvy obsazena.
- 4.2. V případě, že cena leteckého paliva (JET A-1) stanovená jako měsíční průměrná cena za obchodní dny určená Platts "Barges FOB Rotterdam High", uveřejněná v "Platts Marketscan" dostupném na www.platts.com (dále jen "**Cena na světových trzích**") za měsíc, který předchází měsíci, v němž má být účtován příplatek podle tohoto ustanovení, překročí referenční cenu USD/MT uvedenou v příloze č. I k této Smlouvě (dále jen "**Referenční cena**"), je Dopravce oprávněn účtovat ke každému Letu palivový příplatek uvedený v příloze č. I této Smlouvy (dále

jen "Palivový příplatek"), který se stanoví podle následujícího vzorce:

$$\text{Palivový příplatek (USD/Let)} = [\text{Cena na světových trzích} - \text{Referenční cena}] * SP$$

kde:

SP znamená průměrnou spotřebu paliva na daném Letu v tunách, přičemž výše spotřeby paliva pro každý Let je stanovena v příloze č. I této Smlouvy.

Směnný kurz pro přepočítání na jinou měnu se stanoví v souladu s odst. 4.11.

4.3. Objednatel je povinen uhradit jako součást Smluvní ceny rovněž příplatek určený na úhradu nákladů spojených s opatřeními na ochranu ovzduší před znečišťováním (dále jen "Emisní příplatek"), jehož výše se stanoví následovně:

$$\text{Emisní příplatek (EUR)} = PCP * 3,16 * SP$$

kde:

PCP znamená průměrnou měsíční cenu povolenky v EUR (za celý kalendářní měsíc), publikovanou jako "C-EUA Future High / delivery in December of respective year"; PCP je charakterizován následujícími údaji:

<https://www.theice.com/marketdata/reports/ReportCenter.shtml>

Category: End of Day Report

Market: ICE Futures Europe

Report: ICE Futures Europe - Futures

Contract: C- EUA Future

Strany se výslovně dohodly a potvrzují, že pokud dojde na příslušné, výše uvedené webové stránce ke změně názvosloví tak, že již nadále nebude používána položka "C-EUA Future High / delivery in December of respective year" (pod tímto názvem), Dopravce bude oprávněn začít používat (jako náhradu) položku, která bude stejná nebo se bude co nejvíce blížit původní položce (tj. "C-EUA Future High / delivery in December of respective year"). O této změně bude Dopravce informovat Objednatele emailem bez zbytečného odkladu poté, co nastane;

3,16 znamená konstantu sloužící k přepočtu množství spáleného paliva na množství znečištěného ovzduší CO₂;

SP znamená průměrnou spotřebu paliva na daném Letu v tunách, přičemž výše spotřeby paliva pro každý Let je stanovena v příloze č. I této Smlouvy.

4.4. Dopravce doručí písemně nebo e-mailem Objednateli výzvu k úhradě zálohy na Smluvní cenu ve výši Ceny za přepravu zvýšenou o Palivový příplatek (pokud se aplikuje), Emisní příplatek a Poplatky za cestující (dále jen "Záloha"), a to nejpozději dvacet (20) dnů před plánovaným zahájením Letu nebo bez zbytečného odkladu po uzavření této Smlouvy, je-li plánovaný den zahájení Letu dříve. Palivový příplatek (pokud se aplikuje), Emisní příplatek a Poplatky za cestující pro účely úhrady Zálohy stanoví Dopravce ve výši aplikovatelné v okamžik vystavení výzvy k úhradě Zálohy. V den výzvy k úhradě Zálohy Dopravce upřesní:

(a) výši Palivového příplatku podle změny Ceny na světových trzích ve vztahu k Referenční ceně v příslušný den;

(b) výši Emisního příplatku podle změny PCP za kalendářní měsíc; a

(c) výši Poplatků za cestující podle rezervované kapacity Letu uvedené v příloze č. I této Smlouvy.

4.5. Objednatel je povinen uhradit Zálohu na Účet Dopravce do splatnosti Zálohy uvedené

v příloze č. I této Smlouvy. Záloha se považuje za uhrazenou řádně a včas pouze tehdy, je-li připsána na Účet Dopravce v celé své výši a je-li řádně identifikována variabilním symbolem uvedeným na výzvě k úhradě a specifickým symbolem, kterým je IČO Objednatele. Není-li písemně dohodnuto jinak, Objednatel nesmí započíst Zálohu vůči jakékoli pohledávce Dopravce za Objednatelem. Každá Strana nese svoje bankovní poplatky.

4.6. Úhrada Zálohy nezbavuje Objednatele povinnosti uhradit Smluvní cenu ve skutečné výši aplikovatelné v okamžik zahájení Letu. Dopravce provede a doručí Objednateli vyúčtování Zálohy vůči skutečné výši Smluvní ceny nejpozději do čtrnácti (14) dnů po dokončení Letu následovně:

- (a) výše Palivového příplatku (pokud se aplikuje) se stanoví na základě Ceny na světových trzích aplikovatelné v okamžik zahájení Letu;
- (b) výše Emisního příplatku se stanoví na základě hodnoty PCP aplikovatelné v okamžik zahájení Letu;
- (c) výše Poplatků za cestující se, s výjimkou těch Poplatků za cestující, které jsou v příloze č. I této Smlouvy označené jako nerefundovatelné, stanoví na základě skutečného počtu cestujících na daném Letu;
- (d) výše Zvláštního příplatku se stanoví podle skutečné výše dohodnuté v této Smlouvě nebo na jejím základě.

Případný přeplatek Zálohy je Dopravce povinen vrátit Objednateli do patnácti (15) dnů od provedení vyúčtování. Objednatel je povinen uhradit případný nedoplatek na Smluvní ceně do patnácti (15) dnů od obdržení konečného vyúčtování a příslušného daňového dokladu. Dopravce je oprávněn započíst své nároky podle tohoto odstavce proti jakýmkoli pohledávkám Objednatele. Objednatel nesmí započíst své pohledávky uvedené v tomto odstavci proti pohledávkám Dopravce za Objednatelem.

4.7. V případě, že dojde ke změně pojišťovacích požadavků pojišťovny Dopravce v období mezi uzavřením Smlouvy a Letem v důsledku změny bezpečnostní situace na územích, kterými Let prochází, má Dopravce právo tento Let zrušit z tohoto důvodu nebo zahrnout náklady na mimořádné pojištění do ceny Letu jako Zvláštní příplatek. Toto pravidlo se vztahuje i na související Lety.

4.8. Objednatel může od cestujících, se kterými má smluvní vztah, vybírat (i) poplatek za nadváhu zavazadel přepravovaných Dopravcem, (ii) poplatek za službu garance místa v letadle (seating) poskytovanou Dopravcem, (iii) poplatek za službu Travel Plus Comfort poskytovanou Dopravcem, nebo (iv) jiné poplatky za služby poskytované Dopravcem, které byly dohodnuty v příloze č. I této Smlouvy nebo jsou součástí ceníku Dopravce, který bude na vyžádání Objednateli předán spolu s Přepravní smlouvou. Uvedené poplatky se vybírají ve výši stanovené Dopravcem, který je stanoví v souladu s podmínkami, za kterých bude Objednatel vybírat poplatky od cestujících dle tohoto článku. Objednatel je povinen Dopravci vybrané poplatky uhradit na základě faktur - daňových dokladů - vystavených nejpozději po provedení Letu, ke kterému se fakturované částky vztahují.

4.9. Nestanoví-li příloha č. I této Smlouvy jinak, budou veškeré daňové doklady (faktury) či jiné výzvy k úhradě zaslány Objednateli elektronicky ve formátu .pdf na e-mailovou adresu uvedenou v příloze č. I této Smlouvy.

4.10. Všechny ceny podle této Smlouvy a přílohy č. I této Smlouvy jsou ceny bez DPH. DPH se účtuje pouze tehdy, stanoví-li tak zákon.

4.11. Záloha i Smluvní cena se účtuje vždy v měně stanovené v příloze č. I této Smlouvy pro Cenu za přepravu. Pro přepočítání mezi měnami platebních povinností dle této Smlouvy se použije průměrný směnný kurz vyhlášený Českou národní bankou za kalendářní měsíc předcházející měsíci, ve kterém byl vystaven příslušný daňový doklad (faktury) nebo jiné výzvy k úhradě. Není-li takový průměrný kurz v příslušný den znám, pak se použije poslední známý vyhlášený

průměrný měsíční směnný kurz.

4.12. V případě prodlení s jakoukoli platbou podle této Smlouvy je Objednatel povinen uhradit smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

Článek 5: Kauce

5.1. Objednatel je povinen nejpozději do dne stanoveného v příloze č. I této Smlouvy poskytnout Dopravci kauci, jejíž výše je stanovena v příloze č. I této Smlouvy (dále jen "Kauce").

5.2. Dopravce je oprávněn použít Kauci na úhradu jakýchkoli závazků Objednatele po splatnosti vyplývajících z této Smlouvy a/nebo z přílohy č. I této Smlouvy. V případě čerpání Kauce na úhradu takových závazků je Objednatel povinen doplnit Kauci nejpozději do pěti (5) dnů od obdržení výzvy Dopravce k doplnění.

5.3. Aktuální zůstatek Kauce bude vypořádán proti Záloze vždy na poslední Let specifikovaný v příloze č. I této Smlouvy a případný zůstatek je Dopravce povinen vrátit Objednateli nejpozději do třiceti (30) dnů od provedení posledního Letu dle přílohy č. I této Smlouvy.

Článek 6: Zrušení Letu

6.1. Objednatel může zrušit Let nebo jeho část, nebyl-li již Let zahájen, pouze v případě, že zrušení Letu písemně oznámí Dopravci a pokud do tří (3) dnů od doručení oznámení o zrušení Letu Objednatel uhradí Dopravci stornovací poplatek podle odst. 6.2 nebo pokud Objednatel souhlasí s tím, že tento poplatek bude uhrazen ze Zálohy nebo Kauce, pokud je jejich souhrnná výše dostatečná; a

6.2. Stornovací poplatek při zrušení Letu nebo jeho části činí:

- (a) (15 %) patnáct procent Ceny za přepravu za daný Let nebo jeho část, došlo-li ke zrušení v období mezi dnem uzavření této Smlouvy a 46. dnem před plánovaným zahájením Letu;
- (b) (35 %) třicet pět procent Ceny za přepravu za daný Let nebo jeho část, došlo-li ke zrušení v období mezi 45. a 21. dnem před plánovaným zahájením Letu;
- (c) (50 %) padesát procent Ceny za přepravu za daný Let nebo jeho část, došlo-li ke zrušení v období mezi 20. dnem a 15. dnem před plánovaným zahájením Letu;
- (d) (75 %) sedmdesát pět procent Ceny za přepravu za daný Let nebo jeho část a násobek Kompenzace cestujícího a počtu cestujících dotčených zrušením Letu, došlo-li ke zrušení v období mezi 14. dnem a 48 hodinami před plánovaným zahájením Letu;
- (e) (100 %) sto procent Ceny za přepravu za daný Let nebo jeho část a násobek Kompenzace cestujícího a počtu cestujících dotčených zrušením Letu, došlo-li ke zrušení méně než 48 hodin před plánovaným zahájením Letu.

6.3. Dopravce může zrušit Let nebo jeho část, pokud Objednatel porušil své povinnosti níže uvedeným způsobem:

- (a) Objednatel porušil svoji povinnost uhradit řádně a včas kteroukoli z plateb, kterou je povinen učinit dle čl. Článek 4: a/nebo
- (b) Objednatel řádně a včas neposkytl nebo nedoplnil Kauci; a/nebo
- (c) Objednatel oznámí Dopravci, že si přeje zrušení Letu podle odst. 6.1, aniž by do tří (3) dnů podnikl kroky uvedené v odst. 6.1; a/nebo
- (d) ve vztahu k Objednateli bylo zahájeno insolvenční řízení a Objednatel neprokáže

Dopravci do pěti (5) dnů od obdržení písemné výzvy, že takové insolvenční řízení je nedůvodné nebo šikanózní; nebo

Okamžikem doručení oznámení o zrušení Objednateli odstupuje Dopravce od této Smlouvy v rozsahu dotýkajícím se daného Letu. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že porušení uvedená v tomto odstavci se týkají všech Letů podle této Smlouvy a Dopravce je tedy oprávněn takto zrušit veškeré Lety.

6.4. Poruší-li Objednatel jakoukoliv ze svých povinností uvedených v odst. 6.3, je Dopravce oprávněn požadovat po Objednateli smluvní pokutu rovnající se částce ve výši Ceny za přepravu za Lety nebo jejich části, které je Dopravce oprávněn dle odst. 6.3 zrušit. Vznikne-li Dopravci právo ke zrušení Letů nebo jejich částí v době kratší než patnáct (15) dní před odletem, zvyšuje se smluvní pokuta dále o částku rovnající se násobku Kompenzace cestujícího a počtu sedadel, která mohou být uplatněním práva Dopravce na zrušení dotčena.

Článek 7: Vyšší moc

7.1. Pokud Strana nemůže plnit řádně nebo včas jakékoliv své závazky podle této Smlouvy nebo přílohy č. I této Smlouvy z důvodu Vyšší moci, není za taková porušení po dobu trvání Vyšší moci odpovědná.

7.2. Brání-li Vyšší moc Dopravci, aby realizoval Let nebo jeho část, nebo hrozí, že taková situace nastane, Dopravce neprodleně informuje Objednatele. Strany vyvinou veškeré úsilí ke zmírnění následků způsobených Vyšší mocí.

Článek 8: Letová povolení

8.1. Pokud se Strany nedohodnou jinak, Dopravce odpovídá za obstarání veškerých Letových povolení. Je-li k zajištění Letových povolení nutná součinnost Objednatele, Objednatel je povinen takovou součinnost na vyžádání Dopravce poskytnout.

8.2. V případě, že Dopravce není schopen uskutečnit Let z důvodu pozdního vydání, nevydání nebo odnětí vyžadovaných Letových povolení, aniž by k tomu došlo porušením povinností nebo nečinností Dopravce a Dopravce Objednateli tuto skutečnost prokáže, je Dopravce oprávněn odstoupit od této Smlouvy v rozsahu dotýkajícím se každého dotčeného Letu s tím, že je povinen vrátit Objednateli veškeré platby zaplacené Objednatelem Dopravci v souvislosti s takovým Letem, snížené o veškeré přiměřené náklady, které Dopravci vznikly v souvislosti se získáním Letových povolení a snížené o Kompenzaci cestujícího vypočítanou podle maximální kapacity Letadla pro zamýšlený cíl, pokud k odstoupení dojde méně než patnáct (15) dnů před plánovaným zahájením Letu.

8.3. Pokud je Dopravce z jakéhokoliv důvodu uvedeného v odst. 8.2 schopen uskutečnit Let pouze částečně, Cena za přepravu bude odpovídajícím způsobem snížena v poměru odpovídajícím letovým hodinám původně plánovaného Letu a skutečně provedené části Letu.

Článek 9: Údaje o cestujících a přepravní dokumentace

9.1. Objednatel je povinen ve vztahu ke všem cestujícím příslušného Letu vyplnit všechny informace o příslušných cestujících do tabulky, jejíž vzor poskytne Dopravce a doručit tabulku Dopravci (dále jen „Údaje o cestujících“), a to nejpozději sedmdesát dva (72) hodin před plánovaným zahájením příslušného Letu. Každý cestující, jehož informace nebyly předány Dopravci nejpozději jednu (1) hodinu před plánovaným zahájením Letu, nemusí být vpuštěn na palubu Letadla.

- 9.2. Status cestujícího INF (INF = malé dítě do dvou let věku v době návratu) a cestujícího CHD (CHD = dítě ve věku od 2 do 12 let v době návratu) musí být zřetelně označen spolu s uvedením příslušného data narození. Pokud Objednatel tyto informace neuvede, považuje se cestující za dospělého cestujícího.
- 9.3. Nestanoví-li příloha č. I této Smlouvy jinak, nepoužívají se přepravní doklady a odbavení cestujících se provádí na základě Údajů o cestujících.
- 9.4. Letenky mohou být Objednatel vystaveny pouze za použití formuláře poskytnutého Dopravcem, pouze v souladu s pokyny Dopravce a pouze pro Lety podle přílohy č. I této Smlouvy. Nedošlo-li dosud k uhrazení Zálohy pro příslušný Let, Objednatel není oprávněn vystavovat letenky na příslušný Let.
- 9.5. Pokud Objednatel na daný Let vystavuje pro cestující letenky, je povinen označit veškeré letenky svým razítkem (nebo případně vytištěným názvem Objednatele). Bez takové autorizace bude letenka považována za neplatnou. Dopravce přijme k přepravě pouze ty cestující, kteří budou mít platnou letenku, byla-li vystavena, a jejichž jména budou poskytnuta v Objednatelem v souladu s odst. 9.1 výše.
- 9.6. V případě neoprávněného vydání nebo zneužití letenek Objednatelem, je Objednatel povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši dvojnásobku Kompenzace cestujícího za každou neoprávněně vydanou/zneužitou letenku. Zneužitím letenky se rozumí zejména vydání letenky na let, který není Letem ve smyslu přílohy č. I této Smlouvy nebo na Let, u kterého nebyla řádně nebo včas uhrazena Záloha, nebo na Let, který byl zrušen před vydáním letenky, nebo na let, který není předmětem jiné dohody mezi Dopravcem a Objednatelem.

Článek 10: Povinnosti Objednatele ve vztahu k cestujícím

- 10.1. Objednatel je povinen seznámit cestující s Přepravními podmínkami. Objednatel se rovněž zavazuje seznámit cestující s tím, že časy příletu na místo určení jsou pouze orientační a nejsou garantovány, stejně jako nejsou garantovány návaznosti na jiné druhy přepravy. Tím nejsou dotčeny informační povinnosti Dopravce vůči cestujícím dle příslušných právních předpisů.
- 10.2. Objednatel je povinen informovat své cestující, že se mají povinnost dostavit na určené místo odletu nejméně dvě (2) hodiny před plánovaným odletem. Dopravce může odmítnout odbavení těm cestujícím, kteří se nedostaví včas k odbavení podle Přepravních podmínek.
- 10.3. Objednatel je povinen zajistit, aby všichni jeho cestující měli zabezpečenu zpáteční cestu, je-li to vyžadováno právními předpisy příslušného státu; k přepravě z letiště zahájení Letu budou přijati pouze ti cestující, kteří již mají zajištěn návrat na letiště zahájení Letu jiným Letem, je-li to vyžadováno právními předpisy příslušného státu.
- 10.4. Objednatel se zavazuje, že cestující budou splňovat veškeré podmínky pro vstup na území cílové destinace a budou mít povolení ke vstupu a veškerou dokumentaci vyžadovanou v místě určení Letu uvedeném v příloze č. I této Smlouvy, včetně pasů, víz, celní a zdravotní dokumentace, zejm. prokazující splnění všech podmínek pro vstup do země příletu, nebo mezipřistání. Dopravce nemusí přijmout k přepravě cestujícího, který nepředloží veškerou požadovanou dokumentaci. Objednatel je povinen nahradit Dopravci veškeré škody vzniklé v důsledku absence příslušných dokladů, nesplnění zákonných požadavků pro vstup na území cílové země ze strany cestujících, nedostatečnosti, nesprávnosti nebo jiné neúplnosti ve vztahu ke kterémukoli z cestujících, jakož i veškeré sankce uložené cílovou zemí, a to na výzvu Dopravce a bez zbytečného odkladu.

Článek 11: Kapacita Letadla

- 11.1. Maximální obsazení dohodnutého Letu cestujícími a jejich zavazadly je uveden v příloze č. I této Smlouvy, přičemž za překročení váhového limitu zavazadel může být dle Přepravní

smlouvy vybírán poplatek. Bez nároku na řádné sedadlo mohou být přepravováni pouze malé děti (INF), jak jsou definovány v odst. 9.2.

11.2. Dopravce je oprávněn využít kterákoli sedadla v rámci příslušného Letu, rezervovaná Objednatelům a následně neobsazená, pro nekomerční a interní účely.

Článek 12: Odpovědnost

12.1. Objednatel je povinen nahradit Dopravci veškerou škodu, která vznikne v důsledku porušení povinností Objednatelů vyplývajících z této Smlouvy.

12.2. Pokud má Dopravce podle příslušných právních předpisů povinnost odškodnit a/nebo poskytnout asistenci cestujícím v případě, kdy danou událost způsobil Objednatel, zejména pak v případě:

- (a) zrušení Letu, jeho části nebo rezervované kapacity, jak je uvedeno v čl. Článek 6: této Smlouvy méně než patnáct (15) dní před plánovaným zahájením Letu;
- (b) zpoždění Letu nebo jeho části způsobeného Objednatelům nebo jeho cestujícími;
- (c) odmítnutí přijetí na palubu z důvodu přebookování nebo neoprávněného/nesprávného vydání letenky ze strany Objednatelů; a/nebo
- (d) ukončení této Smlouvy podle čl. Článek 13: této Smlouvy méně než patnáct (15) dní před plánovaným zahájením Letu,

odpovídá Objednatel za veškeré náklady vynaložené Dopravcem na poskytnutí takového odškodnění a/nebo asistence a je povinen uhradit je Dopravci nejpozději do pěti (5) dnů od obdržení výzvy k úhradě. Tím není dotčeno právo Dopravce uplatňovat další náhradu škody až do její skutečné výše.

12.3. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že Dopravce má právo započíst své nároky podle tohoto článku proti Záloze a/nebo Kauci.

12.4. V případě zpoždění Letu na odletu, je Dopravce povinen poskytnout cestujícím služby v souladu s přepravními podmínkami Dopravce.

Článek 13: Trvání a Ukončení

13.1. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma Stranami.

13.2. Tato Smlouva je uzavřena na dobu určitou, která končí dnem, kdy byl nebo měl být dokončen poslední Let uvedený v příloze č. I této Smlouvy a splněním všech vzájemných závazků Stran vyplývajících z této Smlouvy. Před uplynutím této doby může být tato Smlouva ukončena pouze písemnou dohodou Stran nebo způsobem popsaným níže.

13.3. Aniž by tím byla dotčena ustanovení čl. Článek 6:, Dopravce je oprávněn neprodleně písemně odstoupit od této Smlouvy, pokud:

- (a) Objednatel porušil svoji povinnost uhradit řádně a včas kteroukoli z plateb, kterou je povinen učinit dle čl. Článek 4:;
- (b) Objednatel řádně a včas neposkytl nebo nedoplnil Kauci;
- (c) ve vztahu k Objednatelům bylo zahájeno insolvenční řízení a Objednatel neprokáže Dopravci do pěti (5) dnů od obdržení písemné výzvy, že takové insolvenční řízení je nedůvodné nebo šikanózní;
- (d) Objednatel zruší Let v období mezi uzavřením a ukončením této Smlouvy méně než

sedmnáct (17) dní před plánovaným zahájením Letu, aniž by splnil podmínky uvedené v čl. Článek 6: této Smlouvy.

Dále se pro vyloučení pochybností uvádí, že ustanoveními tohoto odst. 13.3 nejsou nijak dotčena práva Dopravce, která má dle čl. Článek 6: této Smlouvy a opačně.

13.4. Dopravce i Objednatel může odstoupit od této Smlouvy v případě trvání Vyšší moci po dobu alespoň sedmi (7) dnů.

13.5. Odstoupení podle tohoto článku nabývá účinnosti uplynutím dne bezprostředně následujícího po dni, ve kterém bylo odstoupení doručeno Objednateli.

13.6. Odstoupení Dopravce od této Smlouvy nemá vliv na případné právo Dopravce požadovat smluvní pokutu podle této Smlouvy.

Článek 14: Důvěrnost

14.1. Strany považují ustanovení této Smlouvy za důvěrná a nesdělí jejich obsah bez předchozího souhlasu druhé Strany třetím stranám s výjimkou příslušných orgánů veřejné moci, svých zástupců a poradců, vlastníků a jejich poradců a jimi určených osob, u nichž se považuje souhlas za udělený, přičemž příslušná Strana je povinna zajistit, aby tyto osoby dodržovaly o všech jim sdělených informacích mlčenlivost.

Článek 15: Závěrečná ustanovení

15.1. Tato Smlouva a vztahy z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku.

15.2. Za účelem vyloučení možných pochybností Strany výslovně potvrzují, že jsou podnikateli, uzavírají tuto Smlouvu při svém podnikání, a na tuto Smlouvu se tudíž neuplatní ustanovení § 1793 Občanského zákoníku (neúměrné zkrácení), ani § 1796 Občanského zákoníku (lichva).

15.3. Strany coby správci, případně zpracovatelé, osobních údajů cestujících upravují dále své vzájemné vztahy vyplývající z nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679, obecného nařízení o ochraně osobních údajů, a souvisejících předpisů prostřednictvím zpracovatelské smlouvy, která je přílohou č. III této Smlouvy a kterou tímto uzavírají současně s touto Smlouvou.

15.4. Soudy České republiky mají výlučnou pravomoc rozhodovat záležitosti vzniklé z nebo v souvislosti s touto Smlouvou.

15.5. Strany si tímto ujednávají, že jakákoli smluvní pokuta podle této Smlouvy se nezapočítává na náhradu škody a jakoukoli smluvní pokutu lze požadovat vedle náhrady škody (tj. Strany výslovně vylučují použití ustanovení § 2050 Občanského zákoníku).

15.6. Není-li výslovně uvedeno jinak, odkazy na články, odstavce a přílohy uvedenými v této Smlouvě se rozumí odkazy na články, odstavce a přílohy této Smlouvy.

15.7. Tato Smlouva může být doplňována, měněna nebo upravována pouze na základě písemné dohody Stran.

15.8. Ukáže-li se některé z ustanovení této Smlouvy zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv této vady na ostatní ustanovení Smlouvy obdobně podle § 576 Občanského zákoníku.

15.9. Odpověď Strany s dodatkem nebo odchylkou ve smyslu § 1740 odst. 3 Občanského zákoníku není přijetím nabídky na uzavření této Smlouvy ani když podstatně nemění podmínky nabídky.

15.10. Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy byla jakákoliv práva

a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této Smlouvy, ledaže je ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si Strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.

15.11. Dopravce i Objednatel na sebe přebírají nebezpečí změny okolností ve smyslu ustanovení § 1765 odst. 2 Občanského zákoníku.

15.12. Strany se dále dohodly, že Dopravce odpovídá Objednateli za škodu či jinou újmu způsobenou ve vztahu k určitému Letu maximálně do výše jedné poloviny Ceny za přepravu ve vztahu k takovému Letu (jak je uvedeno v příloze č. I této Smlouvy). Omezení odpovědnosti za škodu podle předchozí věty tohoto článku je absolutní, a to bez ohledu na skutečnost, jestli je případná náhrada škody uplatňována najednou nebo několika samostatnými nároky.

15.13. Dopravce odpovídá Objednateli za škodu či jinou újmu, která Objednateli vznikne v souvislosti s touto Smlouvou a bez přímé souvislosti s určitým Letem, případně v souvislosti s více konkrétními Lety, maximálně do výše jedné poloviny Ceny za přepravu ve vztahu k nejdražšímu Letu dle přílohy č. I této Smlouvy. Omezení odpovědnosti za škodu podle předchozí věty tohoto článku je absolutní, a to bez ohledu na skutečnost, jestli je případná náhrada škody uplatňována najednou nebo několika samostatnými nároky. Aniž by tím bylo dotčeno ustanovení tohoto článku a odst. 15.12 výše, Dopravce není za žádných okolností povinen nahradit Objednateli škodu, která Objednateli vznikne v důsledku poskytnutí odškodnění cestujícím nad rámec limitů stanovených platnými a účinnými mezinárodními smlouvami a/nebo právem EU.

15.14. V případě, že cestující uplatní u Objednatele nárok na náhradu jakékoli škody či újmy v souvislosti s údajným jednáním či opomenutím Dopravce, Objednatel je povinen bez zbytečného odkladu kontaktovat Dopravce a probrat s ním další postup před tím, než učiní jakékoli kroky vůči cestujícím (zejména pokud jde o vyplacení jakékoli částky). Pokud Objednatel poruší svou povinnost podle předchozí věty tohoto článku, jakýkoli případný nárok Objednatele na náhradu případné škody vůči Dopravci tím bez dalšího zaniká.

15.15. Pro vyloučení pochybností Strany výslovně prohlašují, že tato Smlouva je uzavírána výhradně v zájmu Dopravce a Objednatele. Strany se dohodly, že Dopravce neodpovídá za případnou škodu způsobenou třetím osobám ve smyslu ustanovení § 2913 odst. 1 Občanského zákoníku (tj. osobám, jejichž zájmu má plnění dle této Smlouvy sloužit).

15.16. Smluvní strany se dohodly, že Objednatel není bez předchozího písemného souhlasu Dopravce oprávněn jakákoli práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy, celou Smlouvu ani její část postoupit třetí osobě.

15.17. Obě Strany měly možnost ovlivnit obsah a podmínky této Smlouvy a Strany ujednávají, že se pro účely této Smlouvy vylučuje použití ustanovení § 1798–1801 Občanského zákoníku.

15.18. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:

- 1) Příloha I: Specifikace přepravních služeb
- 2) Příloha II: Platební údaje
- 3) Příloha III: Zpracovatelská smlouva

v PRAZE dne 5. 3. 2026

v PRAZE dne 5. 3. 2026

Za Dopravce

Za Objednatele

Smartwings, a.s.



Michal Váňa

Michal Váňa
CCO
Commercial Director

5/-03-2026

obchodní ředitel

Smartwings, a.s.
K Letišti 1068/30, 161 00 Praha 6
Česká republika
IČO: 256 63 135, DIČ: CZ25663135
③

Ministerstvo zahraničních věcí ČR










Mgr. Martina Matýsková

ředitelka ODOS MZV

5.3.2026

PŘÍLOHA I – SPECIFIKACE PŘEPRAVNÍCH SLUŽEB

Příloha č. I ke smlouvě o letecké přepravě č. 1157/2026/SVO

1. Přepravní služby		
Rezervovaná kapacita z celkové:	189Y/ 189Y	
Trasa Letu:	Praha – Amman – Praha	
Letový řád:	QS4346/7 PRG 0540-1200AMM 1300-1520 PRG /LT/	
Dny Letů:	05.03.2026	
Průměrná spotřeba paliva na Letu:	19,8 MT	
2. Smluvní cena za Let		
Cena za přepravu:	100.650,- EUR + 12.000,- EUR additional cost of insurance for a war zone	
Poplatky za cestující:	68,- EUR letištní taxa/ odletěná osoba	
Palivový příplatek:	Zahrnut v Ceně za přepravu	
Zvláštní příplatek:	---	
Splatnost Zálohy na Let:	ihned	
3. Kauce		
Výše Kauce:	---	
Splatnost Kauce:	---	
4. Kontaktní adresy		
Dopravce	Adresa:	Smartwings, a. s., K Letišti 1068/30, 160 08 Praha 6, Česká republika
	Kontaktní osoba:	
	E-mail:	
	Telefon:	
	Emergency (H24):	
Objednatel	Adresa:	Ministerstvo zahraničních věcí ČR, Loretánské nám. 5 118 00 Praha 1, Česká republika
	Kontaktní osoba:	
	E-mail:	
	E-mail pro platební doklady:	
	Telefon:	
	Emergency	

	(H24):	
5.	Specifické přepravní podmínky	
	Povolená zavazadla:	dle aktuálních přepravních podmínek na www.smartwings.com
	Poplatek za nadváhu zavazadel:	dle aktuálních přepravních podmínek na www.smartwings.com
	Občerstvení:	Lehké občerstvení + nealkoholické nápoje
6.	Zvláštní ujednání	

v PRAZE dne 5-03-2026

v PRAZE dne 5.3.2026

Za Dopravce

Smartwings, a.s.



Michal Váňa
Obchodní ředitel

Michal Váňa
CCO
Commercial Director

Smartwings, a.s.
K Letišti 1068/30, 161 00 Praha 6
Česká republika
IČO: 256 63 135, DIČ: CZ25663135
③

Za Objednatele

Ministerstvo zahraničních věcí ČR



Mgr. Martina Matýsková
ředitelka ODOS MZV

**PŘÍLOHA II –
PLATEBNÍ ÚDAJE**

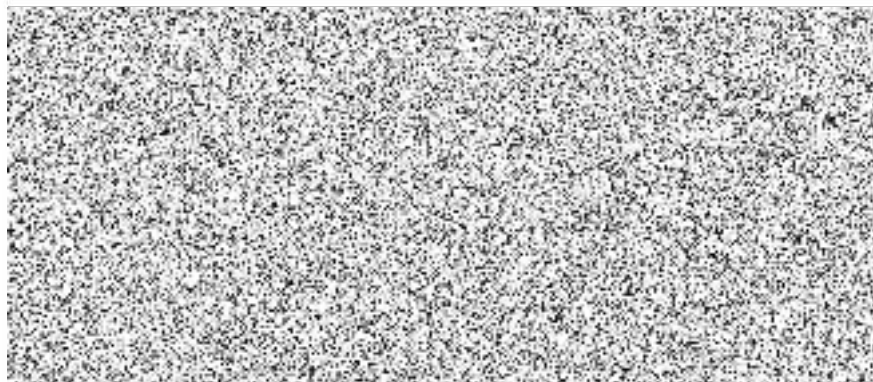
Všechny platby Objednatele Dopravci podle této Smlouvy budou zasílány na jakýkoli níže uvedený bankovní účet Dopravce:

BANKA:

NÁZEV ÚČTU:

ČÍSLO ÚČTU:

SWIFT:



PŘÍLOHA III – ZPRACOVATELSKÁ SMLOUVA

Smartwings, a. s.
K Letišti 1068/30
160 08 Praha 6
Česká republika

zapsaná v obchodním rejstříku při Městském soudu v Praze, oddíl B, vložka č. 5332
IČO: 25663135, DIČ: CZ25663135

zastoupená panem Michalem Váňou, obchodním ředitelem

(dále jen "Dopravce")

a

Ministerstvo zahraničních věcí ČR
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Česká republika

IČ 45769851, DIČ CZ45769851
zastoupená Mgr. Martinou Matýskovou, ředitelkou ODOS MZV

(dále jen „Objednatel“)

ZPRACOVATELSKÁ SMLOUVA

Jelikož plnění Smlouvy, jejíž přílohou je tato zpracovatelská smlouva, vyžaduje zpracování osobních údajů cestujících získaných Objednatelem druhou smluvní stranou, tedy Dopravcem, dohodly se smluvní strany tak, jak je uvedeno níže.

Obě smluvní strany mají za to, že jsou správci osobních údajů (tedy osobami, které určují účel a prostředky zpracování osobních údajů samostatně), kdy ani jedna ze smluvních stran tak není vůči druhé v postavení zpracovatele (tedy subjektem, který zpracovává osobní údaje pro správce).

Obě smluvní strany pro vlastní právní jistotu a ochranu práv subjektů údajů uzavírají tuto zpracovatelskou smlouvu, která má za účel upravit vzájemná práva a povinnosti při vzájemném sdílení (nebo případném zpracování) osobních údajů cestujících a zvýšit tak úroveň ochrany osobních údajů cestujících, kdy určují, že:

- a) obě smluvní strany se zavazují k přijetí dostatečných záruk ochrany osobních údajů cestujících, a to zavedením vhodných organizačních a technických opatření tak, aby dané zpracování splňovalo požadavky národních zákonů týkajících se ochrany osobních údajů a Obecného nařízení o ochraně osobních údajů a k přijetí všech opatření definovaných v čl. 32 Obecného nařízení o ochraně osobních údajů.
- b) Obě smluvní strany, pokud budou v postavení správce osobních údajů, mohou zapojit do zpracování zpracovatele, a to i bez souhlasu druhé smluvní strany, a to vždy zpracovatele, kteří poskytnou dostatečné záruky ochrany osobních údajů cestujících, a to zavedením vhodných organizačních a technických opatření tak, aby dané zpracování splňovalo požadavky národních zákonů týkajících se ochrany osobních údajů a Obecného nařízení o ochraně osobních údajů.
- c) Pokud by v rámci plnění smlouvy vystupovala jedna ze smluvních stran vůči druhé smluvní straně v pozici zpracovatele některých osobních údajů, dává tímto jedna ze smluvních stran druhé smluvní

straně obecné písemné povolení k tomu, aby tato pověřila zpracováním dalšího zpracovatele, pokud jej zaváže k poskytnutí dostatečných záruk ochrany osobních údajů cestujících, a to zavedením vhodných organizačních a technických opatření tak, aby dané zpracování splňovalo požadavky národních zákonů týkajících se ochrany osobních údajů a Obecného nařízení o ochraně osobních údajů. Oprávněná smluvní strana může žádat prokázání splnění tohoto odstavce po povinné straně, a to zejména předložením smluvní dokumentace s dalším zpracovatelem.

- d) Obě smluvní strany se zavazují zpracovávat osobní údaje maximálně po dobu, kdy jim pro toto zpracování bude svědčit právní titul, kdy lhůty pro shromáždění, zpracování a následný výmaz osobních údajů si stanoví každá ze smluvních stran interně způsobem, který je prokazatelný. Každá ze smluvních stran sama informuje subjekty údajů o zpracovávání jejich osobních údajů, a to v rozsahu, který předpokládá Obecné nařízení o ochraně osobních údajů, a to nejlépe veřejně prostřednictvím Zásad o ochraně osobních údajů, nebo jinou vhodnou formou.
- e) Pokud by v rámci plnění smlouvy vystupovala jedna ze smluvních stran vůči druhé smluvní straně v pozici zpracovatele některých osobních údajů, tak lze osobní údaje cestujících zpracovávat pouze na základě doložených pokynů správce, včetně v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládá právo Unie nebo členského státu, které se na správce vztahuje; v takovém případě zpracovatel správce informuje o tomto právním požadavku před zpracováním
- f) Obě smluvní strany se zavazují k tomu, že osoby oprávněně zpracovávat osobní údaje za správce, nebo další zpracovatele zavážou k mlčenlivosti a případně je zavážou k dodržování podmínek zapojení dalších zpracovatelů dle Obecného nařízení o ochraně osobních údajů
- g) Smluvní strany si budou vzájemně nápomocny při zajišťování souladu s Obecným nařízením o ochraně osobních údajů
- h) Pokud bude jedna ze smluvních stran vůči druhé smluvní straně v postavení zpracovatele, tak v souladu s rozhodnutím správce všechny osobní údaje buď vymaže, nebo jej vrátí správci po ukončení poskytování služeb spojených se zpracováním.
- i) Pokud by v rámci plnění smlouvy vystupovala jedna ze smluvních stran vůči druhé smluvní straně v pozici zpracovatele, tak zpracovatel poskytne správci veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny výše uvedené povinnosti, a umožní audity, včetně inspekci, prováděné správcem nebo jiným auditorem, kterého správce pověřil, a k těmto auditům přispěje.

Obě smluvní strany uvádějí, že:

- 1) Předmětem zpracování osobních údajů subjektů údajů jsou: jméno, popřípadě jména, a příjmení; den, měsíc a rok narození; státní občanství; číslo a typ cestovního dokladu, kterým se cestující prokázal;
- 2) Typem osobních údajů jsou pouze: - běžné identifikační osobní údaje (jméno, popřípadě jména, a příjmení; den, měsíc a rok narození) a ostatní identifikační osobní údaje vyžadované zákony o civilním letectví (státní občanství; číslo a typ cestovního dokladu, kterým se cestující prokázal);
- 3) Účelem je poskytnutí služeb definovaných ve smlouvě o zájezdu, smlouvě o letecké přepravě a plnění právních povinností vyplývajících ze zákonů o civilním letectví a evropské legislativy upravující jmenné seznamy cestujících (např. Směrnice o PNR); a
- 4) Kategorii subjektů údajů jsou cestující.

Obě smluvní strany dále uvádějí, že doba trvání zpracování, je v případě běžných identifikačních údajů stanovena na 6 let z důvodu soudní ochrany stran (např. § 636 odst. 2 OZ), v případě ostatních osobních údajů 24 hodin ode dne přistání letadla v cílové destinaci.